DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
VINTE E OITO
DA RI CK 2006
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
GIBIHQ!
$2.99
Alfred Von DEWS!

DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
VINTE E OITO
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
$2.99
GIBIHQ!
Alfred
Von DEWS!

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES

VINTE E OITO

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
JOHN HIGGINS

Colorido por:
TONY AVIÑA

Capas por:
DARICK ROBERTSON &
DAVE GIBBONS

Traduzido por:
ALFRED &
VON DEWS!

Letras por:
VON DEWS!

Criado por:
ENNIS &
ROBERTSON

Scanner:
RACERX-DCP

Parceria Vertigem & GibiHQ

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #28 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2008 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ™ & © 2007 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding promotions, licensing and advertising please email: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

ABSOLUTAMENTE NÃO.
COMPLETAMENTE FORA DE QUESTÃO.
O PROCESSO SIMPLESMENTE NÃO FUNCIONA, E NEM CHEGOU PERTO DE FUNCIONAR. É A CONCLUSÃO QUE CHEGOU A PRÓPRIA EQUIPE, INCIDENTALMENTE, EMBORA EU NÃO POSSA ENTENDER POR QUE VOCÊ EM PARTICULAR PRECISARIA DA CONFIRMAÇÃO DE ALGUÉM...
SÓ QUERO ELA DE VOLTA.
SIM, MAS NÃO DAQUELE MODO, EU SUPONHO.
TALVEZ A EQUIPE PRECISE SE ESFORÇAR MAIS. O LAMPARINA DIFICILMENTE SERIA UM EXEMPLO IDEAL, POIS PARTE DE SEU CÉREBRO FOI ARRANCADA...
EU GOSTARIA MUITO DE SABER COMO DESCOBRIU ESSE FATO--
NÃO TEM COMO ESCAPAR DO GATOMITE, XARÁ!
O QUE FOI ISSO?
VOCÊ ESTÁ--?
HRRRM.

VOCÊ ESTÁ TREI-NANDO OUTRO PRÉ-WIZ?
ATÉ ONDE SEI, NÃO TENHO QUE ME REPORTAR PARA VOCÊ.
NÃO... NÃO TEM.
É BEM VERDADE.
MAS PENSEI QUE TÍNHAMOS CONCORDADO QUE NÃO HAVERIA MAIS--
QUERO ELA DE *VOLTA*.

BEM, TEMO QUE ISSO SEJA IMPOSSÍVEL. TUDO QUE POSSO SUGERIR É QUE VOCÊ A ENTERRE, FIQUE DE LUTO E SIGA EM FRENTE.
EU--
BOM DIA.
GAITA-DE-FO
CALL ENDED 3:56
JENNIFER, QUANDO ISSO CHEGOU?
HM, UMA HORA ATRÁS, SENHOR. ANTES DO ALMOÇO.
ТАЖ
VOCÊ ESTÁ DESPEDIDA.

DING-DONG, É A CAMPAI-NHA...
SILVER KINCAID
1974 – 2007
VOANDO COMO A FÊNIX
O CÉU TEM OUTRO ANJO
TEMOS QUE IR AGORA
parte seis

DING-DONG, A PUTA TÁ MORTINHA...
CARA, TU SALVOU GERAL.
ISSO VAI TERMINAR ALGUM DIA?
TÁ TORRANDO A PACIÊNCIA JÁ...
JURO POR DEUS, PREFIRO ENFIAR UM LÁPIS NO MEU PAU DO QUE OUVIR TODA ESSA MERDA.
HHHHHUGHIE...?
HÃ...
AGUENTA ISSO COM ESTILO, CARA.
QUEM, EM NOME DE DEUS, É RESPONSÁVEL POR ESSA ATROCIDADE?
VOU TE DAR TRÊS CHANCES, MAS VOCÊ SÓ VAI PRECISAR DE UMA...
O QUE ELE QUER DIZER COM, *AQUELES QUE TOMBAM DEVEM SE ERGUER NOVAMENTE?*

SERÁ QUE ELE ACHA QUE QUEREMOS OUTRA DESSAS POR AQUI...?
TOMARA DEUS QUE NÃO.
...E PARECE SER IRÔNICO QUE NOSSA CARA SILVER SEJA APAGADA COMO UMA VELA AO VENTO-- E AINDA ASSIM, BRILHAR PARA SEMPRE EM NOSSOS CORAÇÕES, PROTEGIDA DA NEVE DA CHUVA.
E AGORA ACREDITO QUE KING HELMET DO G-STYLE GOSTARIA DE DIZER UMAS POUCAS PALAVRAS...
ASSIM QUE EU DECIFRAR ESSA ÚLTIMA PARTE, ACHO QUE VOU ENTRAR EM OUTRA DIMENSÃO...
VOCÊ NÃO OUVIU NADA AINDA.
"MANO".
YO-YO-YO-YO-YO, QUALÉ?!
VÔ FALÁ COM O CORAÇÃO, PORQUE ERA O QUE A MINHA MINA SILVER KINCAID IA QUERÊ, SACOÉ!
SILVER, ELA ERA MANEIRA. ERA VERDADEIRA. ERA UMA DAMA QUE UM MANO PODIA RESPEITAR, TINHA A MANHA DAS PARADAS SEM CRESCÊ OS BIZU PRA CIMA DOS NEGÃO, TÁ POR DENTRO?
AGORA EU E SILVER TÊMO UMA CONEXÃO...
ELA ODIAVA O CHÃO ONDE VOCÊ PISA E AGORA ELA TÁ DENTRO DELE...
NÃO DEMOROU PRA PÔR AS MANGUINHAS DE FORA, HEIN?
VAI SE FERRAR, PAGA-PAU.
DEPILOUUUU OS GENITAIS DELA!

...MESMO TIPO DE CONEXÃO QUE EU TINHA COM MEU MANO CHEGADO 2-KOOL-- DO TIPO QUE NENHUM G-TOSCO FILHO DA PUTA, CARA DE BUCETA NUNCA VAI ENTENDER...
EI, VAI SE FUDER, FILHO DA PUTA--!
VAI COMEÇAR COM ESSA MERDA AGORA? CÊ NÃO TEM CLASSE, NEGÃO!
AH, SAI FORA, SACA SÓ ISSO. VOCÊS, PUTINHAS DO G-COAST QUERENDO TIRAR ONDA COM CLASSE PRA CIMA DA GENTE?
VÔ FERRAR COM CÊS TUDO, NEGADA--
NOSSA... ELES NÃO VÃO COMEÇAR DE NOVO, VÃO...?
SABE QUAL A PIOR PARTE, HUGHIE?
QUANDO A GENTE SE FORMAR E ELES NOS TIRAREM DO G-WIZ, EU VOU TER QUE ENTRAR PRA UMA DESSAS DUAS TURMAS DE BABACAS...
SÉRIO...?
SÓ QUE, DEUS, NÃO QUERO TERMINAR COMO ELES...!
EU VENHO DE-- ER... NÃO SEI DE ONDE VENHO, MAS SÓ PENSAR EM TER QUE FALAR ESSA ASSIM...
VOCÊS NÃO SABEM DE ONDE VÊM--?
ISSO VAI SER FODA.
QUANDO ELES NOS DIVIDIREM PELAS EQUIPES G E NÃO PODERMOS MAIS SER AMIGOS.

ELE O QUÊ?
LA FEMME ACHOU ELE. NO FUNERAL, AVEC G-WIZ.
EU FALEI PRA ELE SAIR, QUE MERDA ELE TÁ--?
AH, CARALHO.
O IDIOTA QUER AJUDAR AQUELES MALUCOS.
QUOI?
FRANCÊS, NA PRIMEIRA CHANCE QUE TIVER TIRA ELE DE LÁ. NÃO QUEREMOS APARECER, NEM SABEMOS SE ELES DESCOBRIRAM SOBRE ELE-- MAS ASSIM QUE ELE FICAR SOZINHO, VOCÊ PEGA O MALDITO, CERTO?
BON.
AINDA TAÍ? FOI MAL, CHAPA, ERA O FRANCÊS NA OUTRA LINHA. HUGHIE VOLTOU LÁ E PISOU NA BOLA.
FEZ MERDA?
NÃO SEI AINDA, ESTOU INDO PARA LÁ AGORA. A ÚNICA COISA QUE SUGIRO É DAR UM TOQUE NO *LENDA*, VER SE ELE PODE TE DAR A SENHA.
ISSO SE VOCÊ ACHAR QUE VALE A PENA...
TENHO UM MAL PRESSENTIMENTO QUE *VALE*.
TÊ MAIS.

...LIGUEI PRO GODOLKIN E ELE CONCORDOU EM CUIDAR DISSO.
SIMPLES ASSIM?
NEM TANTO.
HUM.
PENSEI QUE UMA FALHA NA SEGURANÇA DESSA MAGNITUDE O TERIA LEVADO A UMA REAÇÃO IMEDIATA, MAS ELE ESTÁ DETERMINADO A SER TÃO INFANTIL QUANTO POSSÍVEL. ELE ATÉ MENCIONOU ATÉ MANTER CAMPBELL VIVO, VER QUEM ESTARIA DISPOSTO A PAGAR MAIS POR ELE.
EU DISSE QUE SE ELE PARASSE DE FAZER ESSES JOGUINHOS E ACEITASSE AS COISAS, PODERÍAMOS RECONSIDERAR SOBRE SILVER KINCAID COMO CANDIDATA AO TESTE DO PROCESSO DE RESSURREIÇÃO.
ISTO VAI DAR NO QUE PENSO QUE VAI?
VAI.
A QUESTÃO É QUE ELE QUER ISSO PRA ELA-- DEPOIS DE NÚBIA-- É MAIS UMA EVIDÊNCIA DA CRESCENTE INSTABILIDADE DELE.
O SUICÍDIO DE KINCAID, ESTA INFILTRAÇÃO E MAIS UM PRÉ-WIZ-- QUALQUER UMA DESSAS GOTAS PODE SER A QUE FARÁ TUDO TRANSBORDAR...
ENTENDI.
E QUANTO A CAMPBELL, ISSO NÃO VAI TER CONSEQUÊNCIAS?

NADA QUE NOS AFETE DIRETAMENTE. OS SETE NÃO PODEM SER ACUSADOS PELO O QUE OS G-MEN RESOLVEM FAZER.
MAS VOLTANDO AO ASSUNTO, ACREDITO QUE CHEGOU A HORA DE AGIR.
OS G-MEN, PELA SUA PRÓPRIA NATUREZA-- TANTO PELO MODO DE RECRUTAMENTO COMO PELO JEITO QUE SÃO UNIDOS-- SÃO UM REATOR ATÔMICO PRONTO PARA EXPLODIR.
E O QUE PODE ACONTECER QUANDO ELES EXPLODIREM... NÃO QUERO NEM PENSAR NISSO.
RESTRIÇÃO, NÃO ERA O QUE VOCÊ ESTAVA FALANDO?
ISSO.
HMM.
ESTOU PENSANDO EM RENOVAÇÃO...
COM O MAIS PROFUNDO RESPEITO, ACHO QUE VOCÊ DEVERIA ESTAR PENSANDO EM SOBREVIVÊNCIA.

NÃO ME ME VEM COM ESSA, SEU MALDITO BAITOLA... VOCÊ ACHA QUE EU VOU ACREDITAR QUE O CHEFÃO DO VICTORY NÃO TEM MAIS ACESSO...?
QUEM TE COBRIU QUANDO A LIGA 233 CHEGOU COM A MOÇA ELEMENT COM UM PAU ENFIADO NELA? QUEM IMPEDIU QUE METADE DA INDÚSTRIA LINCHASSE VOCÊ, QUANDO VOCÊ APARECEU NO FUNERAL DO REI?
É MAIS OU MENOS ASSIM. BOM. CERTO. ISSO!
BICHA.
BE-LEZA...
DESCULPE A DEMORA, COLEGA... A PALAVRA MÁGICA DE HOJE É TOTENKOPF...
VALEU.
ELES APERTARAM A SEGURANÇA, VOCÊ PODE TER SÓ UM MINUTO...
PEGO O QUE PUDER. TÉ MAIS.
BOA CAÇADA, GRANDÃO.

JESUS, PENSEI QUE NUNCA SAIRÍA-MOS DE LÁ...!
G-COAST E G-STYLE JÁ SÃO RUINS, MAS O TAL GODOLKIN-- QUANTOS MALDITOS DISCURSOS ELE ACABOU FAZENDO?
GRAÇAS A DEUS VOCÊ NOS TIROU DE LÁ, RANDALL. O QUE VOCÊ FALOU PARA ELE?
O CARA-SEM-NOME DISSE QUE TÍNHAMOS QUE TROCAR A BOLSA DE URINA DELE.
SÉRIO?
PUTZ, PRUM GÊNIO ELE NÃO É TÃO BRILHANTE ASSIM, NÉ?
É, TIPO...
ACHO QUE VOCÊ PODE DIZER ISSO.

POR QUE ESTAMOS...?
SAI DO CARRO, HUGHIE.
MAS--
SAIA DO MALDITO CARRO.
AMIGOS, O QUE VOCÊS--?
JÁ SABEMOS.
VOCÊ NÃO QUER IR PROS G-MEN.
É ALGUM TIPO ESPIÃO DE MERDA.
PELO AMOR DE DEUS, CALMA AÍ--
NÓS CONFIAMOS EM VOCÊ, CARA.
PENSAMOS--
PENSAMOS QUE VOCÊ ERA NOSSO AMIGO.
MAS O SR. GODOLKIN DESCOBRIU DE VOCÊ E AGORA NÓS VAMOS--
FAZER O QUE TEMOS QUE FAZER.
SÓ ISSO.

RANDALL, NÃAAHH!
NÃO ME CHAME DE RANDALL, CARA!
É BUZZCUT PRA VO-- AAIOUU!
AAAWWWWWWHH...!
E NÓS SOMOS O G-WIZ, PORRA!
MERDA--!
VOCÊ QUERIA FERRAR COM TODOS OS G-MEN? NO DIA QUE ELES RELEMBRAM SEUS CAMARADAS?
É O QUE SIGNIFICAMOS PARA VOCÊ? TUDO QUE VOCÊ QUERIA ERA FERRAR COM A GENTE?
BEM, VAMOS ACABAR COM VOCÊ, CARA...
PORQUE É ISSO QUE OS G-MEN FAZEM COM AMEAÇAS EXTERNAS E INTERNAS.
NÓS ACABAMOS COM ELAS.
JESUS CRISTO, ESTÃO OUVINDO O QUE VOCÊS ESTÃO DIZENDO?
NÃO SÃO VOCÊS FALANDO, E SIM, GODOLKIN! VOCÊS NÃO SÃO OS G-MEN, SÃO SÓ UM BANDO DE GAROTOS!

AQUELE POVO ALI, VOCÊS NÃO SÃO IGUAIS ELES! ELES SÃO TODOS UNS IDIOTAS, ELES SE ODEIAM— E VOCÊS NÃO PODEM SE SUBMETER A ELES, VOCÊS SÃO *MAIORES* QUE ISSO PRA LIDAR COM ESSA DROGA DE FUNERAL!
OLHA PARA VOCÊS, NEM MESMO USAM AQUELES TRAJES IDIOTAS, A MENOS QUE PRECISEM! VOCÊS *MUDARAM* NO MINUTO QUE SOUBERAM QUE ÍAMOS SAIR!
QUERO DIZER— VOCÊS REALMENTE TÊM CERTEZA QUE *QUEREM* MESMO SER SUPERS...?
PORQUE HONESTAMENTE, AMIGOS, VOCÊS NÃO PRECISAM.
NÃO SEI O QUE TEM SIDO FALADO OU FEITO COM VOCÊS: MAS VOCÊS NÃO PRECISAM FAZER NADA DISSO.
OK, VAMOS CORTAR A BABOSEIRA. MATA ELE.
TIPO... *BATENDO* NELE...?
USE SEUS *MALDITOS PODERES*!
UGGGKK.
PERAI—
UUGGGKKK.

GAALLSSHH.
AAAAAH!
MERDA! DROGA!
CARA, DO QUE VOCÊ PRECISA, A DROGA DUM MANUAL? MATA ELE.
RANDALL-- BLOWCHOWSKI-- ME OUÇAM, POR FAV--
IH... AH, NÃO.
AMIGOS, EU SINTO MUITO...
TALVEZ SE VOCÊ NÃO TIVESSE TENTADO NOS FERRAR, CUZÃO--!
NÃO FOI ISSO QUE EU QUIS DIZER, RANDALL.

NÃO FOI NADA DISSO *MESMO*.

UN FUGIU.

ESTRA-NHO.
QUÊ?
COMO CHAMA AQUELE MOLEQUE DO G-WIZ MESMO, AQUELE COM SEMI-TELEPATIA...?
AH, *PINWHEEL*, EU ACHO.
ACABEI DE PEGAR UMA TRANSMISSÃO DELE. MAS CORTOU SUBITAMENTE.
ACHO QUE AGORA ELE ESTÁ EM *COMA*...
HÃÃ...
BEM, AFINAL ONDE ESTÁ O G-WIZ?

PRECISA DISSO..?
NÃO BRINCAMOS COM SUPERPODERES, PETIT HUGHIE.
AAAH--!
PAS MAINTENANT, JAMAIS.
COM CERTEZA NÃO BRINCAMOS.
ESSE FILHO DA MÃE PODE GRITAR, MAS ACHO QUE PODE QUERER FALAR TAMBÉM.
OLHA, EU REALMENTE--
AGORA NÃO.
DE ONDE OS MALDITOS G-MEN VÊM?

HÃ... EU...
O QUÊ?
O VERDADEIRO NOME DE SILVER KINCAID ERA GRACE WILHELM.
ELE FOI TIRADA DA FAMÍLIA QUANDO TINHA DEZ ANOS.
ELA NÃO ERA PORRA NENHUMA DE ÓRFÃ COMO OS G-MEN ERAM PRA SER, ELE FOI SEQUESTRADA. SABE COMO EU SEI DISSO?
UM, FALEI COM O PAI DELA. DOIS, OLHEI NO ARQUIVO DELA NO VOUGHT, O NOME DO ORFANATO DE ONDE ELA VEIO E QUANDO CHEQUEI, O LUGAR NÃO EXISTIA.
ASSIM COMO OS ORFANATOS DE OUTROS SEIS ARQUIVOS QUE ABRI. MEGANHA, DIVINE, CRITTER, GROUND HAWK, COLD SNAP E FLAMER TAMBÉM NÃO ERAM ÓRFÃOS.
E FOI TUDO QUE PUDE VER ANTES DE EU SER CORTADO, MAS SE EU TIVESSE OLHADO NO SEU ARQUIVO E NOS DOS OUTROS IDIOTAS— EXATAMENTE O QUE EU TERIA ACHADO?
TODA AQUELA BABOSEIRA DE ÓRFÃO-PÁRIA-REBELDE: COMO AQUELE IDIOTA DO GODOLKIN PEGOU VOCÊS?
E O QUE O FILHO DA PUTA FEZ COM VOCÊS PRA TE TORNAREM A MERDA QUE VOCÊS SÃO...?

O QUE ELE ESTÁ DIZENDO, FILHO--
É ISTO:
VOCÊ NOS DIZ O QUE SABE DOS G-MEN...
TUDO.
NÃO DEIXE NADA DE FORA.
SENÃO O HUGHIE AQUI VAI CORTAR A DROGA DA SUA GARGANTA.
a seguir: VOU DIZER QUE VOCÊ ESTÁ EM CONDIÇÕES DE FAZER ISSO...

As coisas nunca mais serão as mesmas!

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

Os RAPAZES ED. #29 - Temos que ir agora Pt 7 de 7

escrito por GARTH ENNIS arte por DARICK ROBERTSON
capas por DARICK ROBERTSON DAVID LLOYD (V de Vingança)

HQVERTIGEM.BLOGSPOT.COM
WWW.GIBIHQ.ORG

DYNAMITE ENTERTAINMENT

WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2009 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2009 DFI. All rights reserved.